

**PARITAIR SUBCOMITÉ VOOR DE
ELEKTRICIENS:
INSTALLATIE EN DISTRIBUTIE**

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE DES
ELECTRICIENS:
INSTALLATION ET DISTRIBUTION**

Collectieve arbeidsovereenkomst van
18 oktober 1999

Convention collective de travail du
18 octobre 1999

KORT VERZUIM

PETIT CHÔMAGE

In uitvoering van artikel 9.2 van het nationaal akkoord
1999-2000 van 30 juni 1999

En exécution de l'article 9.2 de l'accord national 1999-
2000 du 30 juin 1999

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied.

CHAPITRE Ier. - Champ d'application

Artikel 1.

Article 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de elektriciens: installatie en distributie.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises relevant de la compétence de la Sous-commission Paritaire des électriciens : installation et distribution.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werklieden" verstaan: de werklieden en de werksters.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" les ouvriers et ouvrières.

HOOFDSTUK II - Voorwerp

CHAPITRE II. - Objet

Art. 2.

Art. 2.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in toepassing van:

La présente convention collective de travail est conclue en exécution de:

1. Het Koninklijk Besluit betreffende het behoud van het **normaal loon** van de werklieden, de **dienstboden**, de bedienden en de **werknemers** aangeworven voor de dienst op **binnenschepen**, voor **afwezigheidsdagen** ter gelegenheid van **familiegebeurtenissen** of voor de **vervulling van staatsburgerlijke plichten** of van

1. L'arrêté royal relatif au maintien de la rémunération normale des ouvriers, des travailleurs domestiques, des employés et des travailleurs engagés pour le service des bâtiments de navigation intérieure pour les jours d'absence à l'occasion d'événements familiaux ou en vue de l'accomplissement d'obligations civiles ou de

burgerlijke opdrachten van 28 augustus 1963 (Belgisch Staatsblad van 11 september 1963) en alle latere wijzigingen.

2. Het Koninklijk Besluit van 3 december 1974 waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 oktober 1974 (Belgisch Staatsblad van 23 januari 1975) gesloten in de Nationale Arbeidsraad betreffende het behoud van het normale loon van de werknemers voor de afwezigheidsdagen ter gelegenheid van bepaalde gebeurtenissen.

3. De collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, van 10 februari 1999, betreffende het behoud van het normaal loon van de werknemers voor de afwezigheidsdagen ter gelegenheid van het overlijden van overgrootouders en achterkleinkinderen.

HOOFDSTUK III. - Vervanging van collectieve arbeidsovereenkomsten.

Art. 3.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 1991, algemeen bindend verklaard bij koninklijk besluit van 25 september 1992 (Belgisch Staatsblad van 11 november 1992).

HOOFDSTUK IV. - Reden en duur van de afwezigheid.

Art. 4.

Ter gelegenheid van familiegebeurtenissen of voor vervulling van staatsburgerlijke verplichtingen of van burgerlijke opdrachten welke hierna opgesomd zijn, hebben de in artikel 1 bedoelde werklieden het recht, met behoud van hun normaal loon, van het werk afwezig te zijn voor een als volgt bepaalde duur:

1. Huwelijk van de werkmán: drie dagen te kiezen door de werkmán tijdens de week waarin de

missions civiles du 28 août 1963 (Moniteur belge du 11 septembre 1963) et toute modification ultérieure.

2. L' arrêté royal du 3 décembre 1974 rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 octobre 1974 (Moniteur belge du 23 janvier 1975), conclue au sein du conseil national du travail, concernant le maintien de la rémunération normale de travailleurs pour les jours d'absence à l'occasion de certains événements familiaux.

3. La convention collective de travail, conclue au sein du Conseil national de Travail, du 10 février 1999, concernant le maintien de la rémunération normale des travailleurs pour les jours d'absence à l'occasion du décès d'arrière-grands-parents et d'arrière-petits-enfants.

CHAPITRE III. - Remplacement de conventions collectives de travail

Art. 3.

La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 30 avril 1991, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 25 septembre 1992 (Moniteur belge du 11 novembre 1992).

CHAPITRE IV. - Motif et durée de l'absence.

Art. 4.

A l'occasion d'événements familiaux ou en vue de l'accomplissement d'obligations civiques ou de missions civiles énumérées ci-après, les ouvriers visés à l'article 1er ont le droit de s'absenter du travail, avec maintien de leur rémunération normale pour une durée fixée comme suit:

1. Mariage de l'ouvrier: trois jours, à choisir par l'intéressé dans la semaine où l'événement se

gebeurtenis plaatsgrijpt of tijdens de daaropvolgende week.

2. **Huwelijk** van een kind van de **werkman** of van zijn echtgeno(o)t(e), van een **regelmatig door** hem opgevoed kind, van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, vader, moeder, van de grootvader, grootmoeder of schoonvader, stiefvader, schoonmoeder, stiefmoeder, van een kleinkind van de werkman, van de schoonbroer of de schoonzuster van de echtgeno(o)t(e) van de werkman en van gelijk welk ander familielid wonend onder hetzelfde dak als dat van de werkman: de dag van het huwelijk.
3. **Priesterwijding** of intrede in het klooster van een kind van de werkman of van zijn echtgeno(o)t(e), van een regelmatig door hem opgevoed kind, van een kleinkind, van een broer, zuster, schoonbroer of schoonzuster van de werkman, van een schoonbroer of een schoonzuster van de echtgeno(o)t(e) van de werkman alsmede van gelijk welk ander familielid wonend onder hetzelfde dak als dat van de werkman: de dag van de plechtigheid.
4. **Bevalling** van de **echtgenote** van de werkman of de **geboorte** van een door de werkman erkend kind: drie dagen door de werkman te kiezen tijdens de twaalf kalenderdagen te rekenen **vanaf** de dag der bevalling.
5. **Overlijden** van de **echtgenoot** of echtgenote, van een kind van de werkman of van zijn echtgeno(o)t(e), van een door de werkman opgevoed kind, van de vader, moeder, schoonvader, stiefvader, schoonmoeder of stiefmoeder van de werkman: drie dagen door de werkman te kiezen tijdens de periode die **begint** met de dag welke het overlijden **voorafgaat** en **eindigt** de dag die op de **begravenis** volgt.
6. **Overlijden** van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, van de grootvader, de **overgrootvader**, de grootmoeder, de **overgrootmoeder**, van een kleinkind, een **achterkleinkind**, **schoonzoen** of **schoondochter** die

produit ou dans la semaine qui suit.

2. **Mariage** d'un enfant de l'ouvrier ou de son conjoint, d'un enfant régulièrement élevé par l'ouvrier, **d'un frère**, d'une soeur, d'un beau-frère, d'une belle-soeur, du père, de la mère, d'un grand-père ou d'une grand-mère, du beau-père, du second mari de la mère, de la belle-mère, de la seconde femme du père, d'un petit-enfant de l'ouvrier, du beau-frère ou de la belle-soeur du conjoint de l'ouvrier et de tout autre parent **vivant** sous le même toit que l'ouvrier: le jour du mariage.
3. **Ordination** ou entrée au couvent d'un enfant de l'ouvrier ou de son conjoint, d'un enfant régulièrement élevé par l'ouvrier, d'un petit-enfant, d'un frère, d'une soeur, d'un beau-frère, d'une belle-soeur de l'ouvrier, d'un beau-frère ou d'une belle-soeur du conjoint de l'ouvrier et de tout autre parent vivant sous le même toit que celui de l'ouvrier: le jour de la cérémonie.
4. **Accouchement** de l'épouse de l'ouvrier ou naissance d'un enfant reconnu par l'ouvrier: trois jours à choisir par l'ouvrier dans les douze jours civils à partir du jour de l'accouchement.
5. **Décès** du conjoint, d'un enfant de l'ouvrier ou de son conjoint, d'un enfant élevé par l'ouvrier, du père, de la mère, du beau-père, du second mari de la mère, de la belle-mère ou de la seconde femme du père de l'ouvrier: trois jours à choisir par l'ouvrier dans la période commençant la veille du jour du décès et finissant le lendemain du jour des funérailles.
6. **Décès** d'un frère, d'une soeur, d'un beau-frère, d'une belle-soeur, du grand-père, de l'**arrière-grand-père**, de la grand-mère, de l'**arrière-grand-mère**, d'un petit-enfant, d'un arrière-petit-enfant, d'un gendre ou d'une bru habitant chez l'ouvrier:

bij de werkmán inwoont: twee dagen door de werkmán te kiezen in de période die begint met de dag van het overlijden en eindigt met de dag van de begrafenis.

- | | |
|--|--|
| <p>7. Overlijden van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, van de grootvader, de overgrootvader, de grootmoeder, de overgrootmoeder, van een kleinkind, een achterkleinkind, schoonzoon of schoondochter die niet bij de werkmán inwoont: de dag van de begrafenis.</p> <p>8. Overlijden van gelijk welke bloedverwant wonend onder hetzelfde dak als dat van de werkmán, van de voogd(es) van de minderjarige werkmán of van het minderjarig kind voor wie de werkmán als voogd optreedt: de dag van de begrafenis.</p> <p>9. Plechtige communie van een wettig, gewettigd, aangenomen of natuurlijk erkend kind van de werkmán of van zijn echtgeno(o)t(e) of van een regelmatig door de werkmán opgevoed kind: één dag te kiezen door de werkmán, tijdens de week waarin de gebeurtenis plaatsheeft of tijdens de daaropvolgende week.</p> <p>10. Deelneming van een wettig, gewettigd, aangenomen of natuurlijk erkend kind van de werkmán of van zijn echtgeno(o)t(e) of van een regelmatig door de werkmán opgevoed kind aan het feest van de vrijzinnige jeugd daar waar dat feest plaatsheeft: één dag te kiezen door de werkmán, tijdens de week waarin de gebeurtenis plaatsheeft of tijdens de daaropvolgende week.</p> <p>11. Verblijf van de dienstplichtige werkmán in een recruterings- en selectiecentrum of in een militair hospitaal ten gevolge van zijn verblijf in een recruterings- en selectiecentrum: de nodige tijd met een maximum van drie dagen.</p> <p>12. Verblijf van de werknemer-gewetensbezwaarde op de administratieve gezondheidsdienst of in één van de verplegingsinrichtingen, die overeenkomstig de wetgeving houdende het statuut van de gewetensbezwaarde door de koning zijn</p> | <p>deux jours à choisir par l'ouvrier dans la période commençant le jour du décès et finissant le jour des funérailles.</p> <p>7. Décès d'un frère, d'une soeur, d'un beau-frère, d'une belle-soeur, du grand-père, de l'arrière-grand-père, de la grand-mère, de l'arrière-grand-mère, d'un petit-enfant, d'un arrière-petit-enfant, d'un gendre ou d'une bru n'habitant pas chez l'ouvrier: le jour des funérailles.</p> <p>8. Décès de tout autre parent vivant sous le même toit que celui de l'ouvrier, du tuteur ou de la tutrice de l'ouvrier mineur d'âge ou de l'enfant mineur dont l'ouvrier est tuteur: le jour des funérailles.</p> <p>9. Communion solennelle d'un enfant légitime, légitimé, adopté ou naturel reconnu de l'ouvrier ou de son conjoint ou d'un enfant régulièrement élevé par l'ouvrier: un jour à choisir par l'ouvrier, dans la semaine où se situe l'événement ou dans la semaine qui suit.</p> <p>10. Participation d'un enfant légitime, légitimé, adopté ou naturel reconnu de l'ouvrier ou de son conjoint, ou d'un enfant régulièrement élevé par l'ouvrier à la fête de la jeunesse laïque, là où elle est organisée: un jour à choisir par l'ouvrier, dans la semaine où se situe l'événement ou dans la semaine qui suit.</p> <p>11. Séjour de l'ouvrier milicien dans un centre de recrutement et de sélection ou dans un hôpital militaire à la suite de son passage dans un centre de recrutement et de sélection: le temps nécessaire avec un maximum de trois jours.</p> <p>12. Séjour du travailleur objecteur de conscience au Service de Santé administratif ou dans un des établissements hospitaliers désignés par le Roi, conformément à la législation portant le statut des objecteurs de conscience: le temps nécessaire avec</p> |
|--|--|

aangewezen: de nodige tijd met een maximum van 3 dagen.

un maximum de trois jours.

13. Deelneming aan een officieel bijeengeroepen bijeenkomst van de familieraad: de nodige tijd met een maximum van één dag.
14. Deelneming aan een jury, oproeping als getuige voor de rechtbank of persoonlijke verschijning op aanmaning van de arbeidsrechtbank: de nodige tijd met een maximum van vijf dagen.
15. Uitoefening van het ambt van bijzitter in een hoofdstembureau of enig stembureau bij de parlements-, provincieraads- en gemeenteraadsverkiezingen: de nodige tijd.
16. Uitoefening van het ambt van bijzitter in een hoofdbureau voor stemopneming bij de parlements-, provincieraads, en gemeenteraadsverkiezingen: de nodige tijd met een maximum van vijf dagen.
17. Uitoefening van het ambt van bijzitter in een van de hoofdbureaus bij de verkiezingen van het Europees Parlement: de nodige tijd met een maximum van vijf dagen.
18. Vervulling van de administratieve en gerechtelijke formaliteiten in het kader van de adoptie van een kind: de nodige tijd.
19. Het onthaal van een kind in het gezin van de werkman in het kader van een adoptie: drie dagen naar keuze van de werkman in de maand volgend op de inschrijving in het bevolkingsregister van de gemeente waar de werkman zijn verblijfplaats heeft, als deel uitmakend van zijn gezin.

13. Participation à une réunion d'un conseil de famille convoqué officiellement: le temps nécessaire avec un maximum d'un jour.
14. Participation à un jury, convocation comme témoin devant les tribunaux ou comparution personnelle ordonnée par la juridiction du travail: le temps nécessaire avec un maximum de cinq jours.
15. Exercice des fonctions d'assesseur d'un bureau principal ou d'un bureau unique de vote, lors des élections législatives, provinciales et communales: le temps nécessaire.
16. Exercice des fonctions d'assesseur d'un bureau principal de dépouillement lors des élections législatives, provinciales et communales: le temps nécessaire avec un maximum de cinq jours.
17. Exercice des fonctions d'assesseur d'un des bureaux principaux lors de l'élection du Parlement Européen: le temps nécessaire avec un maximum de cinq jours.
18. Accomplissement des formalités administratives et juridiques dans le cadre de l'adoption d'un enfant: le temps nécessaire.
19. L'accueil d'un enfant dans la famille du travailleur dans le cadre d'une adoption: trois jours à choisir dans le mois qui suit l'inscription de l'enfant dans le registre de la population ou dans le registre des étrangers de sa commune de résidence, comme faisant partie de son ménage.

Art. 5.

Art. 5.

- § 1. Voor de toepassing van artikel 4.2., artikel 4.3. en artikel 4.5. wordt het aangenomen of natuurlijk kind gelijkgesteld met het wettig of gewettigd kind.

- § 1. L'enfant adoptif ou naturel est assimilé à l'enfant légitime ou légitimé pour l'application de l'article 4.2., article 4.3. et article 4.5.

§ 2. Voor de toepassing van artikel 4.6. en artikel 4.7. worden de schoonbroer, de schoonzuster, de grootvader, de overgrootvader, de grootmoeder en de overgrootmoeder van de echtgeno(o)t(e) van de werkman gelijkgesteld met de schoonbroer, de schoonzuster, de grootvader, de overgrootvader, de grootmoeder en de overgrootmoeder van de werkman.

Art. 6.

Voor de toepassing van de bepalingen van artikel 4, wordt de persoon, die samenwoont met de werkman en van zijn gezin deel uitmaakt, gelijkgesteld met de echtgeno(o)t(e).

Art. 7.

Voor de toepassing van artikel 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden alleen als afwezigheidsdagen beschouwd de gewone werkdagen waarvoor de werkman aanspraak had mogen maken op het loon, indien hij door de redenen voorzien bij hetzelfde artikel 4 niet belet was geweest te werken.

Het normaal loon wordt berekend met inachtneming van de besluiten genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 18 april 1974 tot bepaling van de algemene wijze van uitvoering van de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen.

HOOFDSTUK V. - Duurtijd en opzegging.

Art. 8.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 30 september 1999 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door één van de partijen opgezegd worden mits een opzegging van zes maand, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Subcomité voor de elektriciens: installatie en distributie.

§ 2. Le beau-frère, la belle-sœur, le grand-père, l'arrière-grand-père, la grand-mère et l'arrière-grand-mère du conjoint de l'ouvrier sont assimilés au beau-frère, à la belle-soeur, au grand-père, à l'arrière-grand-père, à la grand-mère et à l'arrière-grand-mère de l'ouvrier pour l'application de l'article 4.6. et l'article 4.7.

Art. 6.

Pour l'application des dispositions de l'article 4, la personne cohabitant avec l'ouvrier et faisant partie de son ménage est assimilée au conjoint ou à la conjointe.

Art. 7.

Pour l'application de l'article 4, seules les journées d'activité habituelle pour lesquelles l'ouvrier aurait pu prétendre au salaire s'il ne s'était pas trouvé dans l'impossibilité de travailler pour les motifs prévus au même article 4, sont considérées comme jours d'absence.

Le salaire normal se calcule d'après les arrêtés pris en exécution de l'arrêté royal du 18 avril 1974 déterminant les modalités générales d'exécution de la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés.

CHAPITRE V. - Durée et dénonciation.

Art. 8.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 30 septembre 1999 et est valable pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au Président de la Sous-commission paritaire des électriciens: installation et distribution.